

## INCOTERMS 2020

### INCOTERMS 2020

CELÂL ŞAMİL DEMİRCİ  
KEMÂL BURAK YALÇIN  
MUSTAFA SAİT OKUR

### ABSTRACT

INCOTERMS rules are prepared by The International Chamber of Commerce in order to unify the terms of international commerce and in result, to simplify international commerce. INCOTERMS rules are being updated by The International Chamber of Commerce with the goal of adapting the rules to the changing circumstances at global scale in particular periods of time. In regard, International Chamber of Commerce has published the newest version of INCOTERMS (2020) in January 2020.

### ÖZET

INCOTERMS kuralları merkezi Paris'te bulunan Milletlerarası Ticaret Odası (International Chamber of Commerce) tarafından yayımlanan ve milletlerarası ticaret terimlerinin yeknesaklaştırılması ve milletlerarası ticaretin bu bağlamda kolaylaştırılmasını amaçlayan terimlerden oluşan bir yayımdır. Milletlerarası Ticaret Odası, INCOTERMS kurallarını belirli aralıklarla güncelleyerek kuralların küresel ölçekte değişen koşullara uyum sağlamasını amaçlamaktadır. Buna ilişkin olarak Milletlerarası Ticaret Odası en son Ocak 2020'de INCOTERMS 2020 versiyonunu yayımlamıştır.



### KEYWORDS

INCOTERMS, INCOTERMS 2020, DELIVERY TYPES IN INTERNATIONAL COMMERCE, SALES AGREEMENT, TERMS OF DELIVERY



### ANAHTAR KELİMELER

INCOTERMS, INCOTERMS 2020, ULUSLARARASI TİCARETTE TESLİM ŞEKİLLERİ, SATIM SÖZLEŞMESİ, TESLİM ŞARTLARI

## PART 2

INCOTERMS rules are being used very often and are pretty practical in international commerce.

INCOTERMS kuralları milletlerarası ticarete oldukça sık başvuru ve oldukça pratik kurallardan oluşmaktadır.

## I. INTRODUCTION

INCOTERMS rules are being used very often and are pretty practical in international commerce. By the agreement of the parties upon one of the INCOTERMS rules, they simply accept the provisions of that rule (such as, which one of the parties is going to make the transportation agreement or the importation/exportation transaction) to be applied on their contract. However, in practice, it is also observed that the parties are changing the content of the rule which they agreed upon under the contractual relationship between them.

In this article, the newest version of INCOTERMS (which is INCOTERMS 2020) will be analyzed and its differences from the INCOTERMS 2010 will be examined. The systematic of this article is the same with the original INCOTERMS 2020 and the rules will be analyzed with the rules which includes all transportation types under two separate topics about sea and inland water transportation. While the analysis is being made, the differences of each rule between version 2010 and 2020 will be set out.

## I. GİRİŞ

INCOTERMS kuralları milletlerarası ticarete oldukça sık başvuru ve oldukça pratik kurallardan oluşmaktadır. Buna göre, tarafların INCOTERMS kurallarından biri üzerinde anlaşılması durumunda üzerinde anlaşılan kuralda belirtilen düzenlemeleri (taşıma sözleşmesinin kimin yapacağı, ithalat/ihracat işlemlerini kimin yapacağı vs.) kabul etmiş sayılacaktır. Ancak, uygulamada INCOTERMS kurallarından biri üzerinde anlaşan tarafların anlaşılan kural üzerinde sözleşme kapsamında değişiklik yaptıkları da gözlenmektedir.

Bu yazıda, INCOTERMS'ün son versiyonu olan INCOTERMS 2020 değerlendirilecek ve INCOTERMS 2010 ile arasındaki farklar incelenecektir. Bu çalışmanın sistematigi orijinal INCOTERMS 2020 ile aynı olup, kurallar, tüm taşıma türlerini kapsayan kurallar ile deniz ve içsu taşımalarına ilişkin kurallar altında iki ayrı başlık altında incelenecektir. Bu inceleme yapılırken her bir kuralın 2010 versiyonu ile 2020 versiyonu arasındaki farklar da ortaya konacaktır.

## FOOTNOTE

<sup>1</sup> Milletlerarası Ticarete Teslim Şekilleri: INCOTERMS 2010 Kuralları, 2019, İlyasov, s. 42-43.

<sup>2</sup> INCOTERMS 2020 p.21.



## II. DELIVERY TYPES OF INCOTERMS 2020

## A. RULES WHICH GOVERN ALL TRANSPORTATION TYPES

1. Ex Works  
(EXW - Delivery at Factory)

## a. General Explanation

Ex Works (EXW) is the INCOTERMS rule which the seller has the least obligations and therefore is at the least risk.<sup>1</sup> In fact, there is a part in the book of INCOTERMS 2020 which points out this matter and warns the buyer.<sup>2</sup> The INCOTERMS 2020 version of EXW rule is the same with the INCOTERMS 2010 version. As per the EXW rule, the seller is obliged to deliver the goods to the buyer at a specific location where the parties have agreed upon.

It is not necessary for the seller to load the goods to a vehicle or to do the customs clearance transactions for the delivery to take place. In addition, within the scope of this rule, there is no necessity about using a particular vehicle. The seller is free to deliver the goods with the vehicle which he wishes to.

## II. INCOTERMS 2020 TESLİMAT ŞEKİLLERİ

## A. TÜM TAŞIMA TÜRLERİNİ KAPSAYAN KURALLAR

1. Ex Works  
(EXW - İşyerinde Teslim)

## a. Genel Açıklama

Ex Works (EXW) satıcının yükümlülüğünün ve dolayısıyla riskinin, en az olduğu INCOTERMS kuralıdır.<sup>1</sup> Hatta INCOTERMS 2020 kitabında bu hususa işaret eden ve alıcıya uyarı niteliği taşıyan bir bölüm bulunmaktadır.<sup>2</sup> EXW kuralının INCOTERMS 2020 versiyonundaki hali, INCOTERMS kurallarının 2010 versiyonundaki yer aldığı şekilde aynen korunmuştur. EXW kuralına göre satıcı, malları daha önce taraflar arasında kararlaştırılmış herhangi bir yere bırakmakla mükelleftir.

Teslimatın gerçekleşmesi için satıcının malları herhangi bir taşıta yüklemesi veya gümrükleme işlemlerini gerçekleştirmesi gerekmez. Ayrıca, bu kural kapsamında belli bir taşıdın kullanılması zorunluluğu yoktur. Satıcı, teslimatı dilediği taşıt ile gerçekleştirebilir.

## DİPNOT

<sup>1</sup> Milletlerarası Ticarete Teslim Şekilleri: INCOTERMS 2010 Kuralları, 2019, İlyasov, s. 42-43.

<sup>2</sup> INCOTERMS 2020 s.21.

## PART 2

Under EXW, the parties must determine the delivery point, but such determination does not have to be absolute. In other words, the parties does not have to determine the exact delivery point under EXW. However, when considering the risk being transferred with delivery, to determine the exact delivery point will be beneficial for the parties to prevent possible disputes. In addition to that, to determine whether the risk shall be on the seller or on the buyer while the goods are being loaded would also be beneficial for the parties.

## b. Obligations of the Parties

## i. Obligations of the Seller

Seller shall; (i) deliver the goods on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient for in paper or in electronic form as agreed, (iii) make insurance with demand of the buyer at buyer's sole cost and expense, (iv) cover all the costs including the packing until the goods are delivered to buyer depending on the customs of trade, (v) make all the notifications to buyer regarding the delivery of the goods and (vi) help the buyer regarding the customs clearance transactions.

EXW kapsamında taraflar teslimat yerini belirlemesi zorunludur ancak bu belirlemenin kesin olması gerekmez. Bir başka ifadeyle taraflar bu kural kapsamında kesin teslimat yerini belirlemek zorunda değildir ancak, hasar geçişinin teslimat ile gerçekleştiği göz önüne alınırsa, tarafların teslimat yerini kesin olarak belirlemesi olası uyumsuzlukları önleyebilir. Buna ilaveten, malların yüklenme işlemi sırasında hasarın kime ait olacağına da açıkça belirlenmesi tarafların lehine olacaktır.

## b. Tarafların Yükümlülükleri

## i. Satıcının Yükümlülükleri

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masrafları karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) alıcının talebi üzerine, masrafları alıcıya ait olmak üzere sigorta yaptırmalı, (iv) ticari teamüllere bağlı olmak üzere, ambalajlama işlemleri ile malın alıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli, (v) alıcıya malın teslimlerine ilişkin bütün ihbarları yapmalı ve (vi) her ne kadar gümrükleme işlemlerini bizzat yapma zorunluluğu olmasa da bu işlemlerin tamamlanmasına ilişkin olarak alıcıya yardım etmelidir.



## ii. Obligations of the Buyer

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) notify the delivery date and location clearly and properly take delivery of the goods from the seller at the moment they are asked to be delivered and submit the proof regarding the delivery of goods have been executed, (iii) make the transactions regarding the transportation of goods at his sole cost and expense, (iv) make the exportation and importation clearances at his sole cost and expense, (v) lastly, cover the costs done by seller while helping buyer.

## 2. Free Carrier (FCA)

## a. General Explanation

Under FCA; (i) if the delivery place is determined as seller's factory, delivery shall take place at the moment when goods are loaded to transportation vehicle and (ii) if the delivery place is determined as somewhere else but the seller's factory, delivery shall

## ii. Alıcının Yükümlülükleri

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) teslimatın yapılacağı yeri ve zamanı açıkça bildirmeli, yapılan bildirimde uygun olarak malları satıcı tarafından teslim edildiği anda teslim almalı ve malların teslim alındığına dair kanıtı satıcıya sunmalı, (iii) malların taşınmasına ilişkin işlemleri (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (iv) ithalat ve ihracat için gerekli olan gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı (v) son olarak, satıcının yardımında bulunurken üstlendiği masrafları karşılamalıdır.

## 2. Free Carrier (FCA - Taşıyıcıya Masrafsız)

## a. Genel Açıklama

Free Carrier (FCA) kuralı altında teslimat; (i) teslimat yerinin satıcının işyeri olarak belirlendiği durumda malların taşıma aracına yüklendiği an ve (ii) teslimat yerinin satıcının işyeri dışında başka bir yer olarak belirlen-

Unlike the INCOTERMS 2010, situations which the transportation of goods is not done by a third-party transporter have been regulated under INCOTERMS 2020.

INCOTERMS 2010'dan farklı olarak, INCOTERMS 2020'de malların satıcıdan alıcıya taşınmasının üçüncü kişi bir taşıyıcı olmadan da yapılabileceği durumlar öngörülmüştür.

take place at the moment when the goods arrive at the delivery point and are ready to be unloaded from the transportation vehicle. Obviously, determining the point of delivery is also important for transfer of risk. Parties are free to pick the transportation vehicle under FCA, just like in EXW. However, unlike EXW, seller must cover the exportation clearances under FCA, but is not obliged to cover the importation clearances as well.

Also, unlike the INCOTERMS 2010, situations which the transportation of goods is not done by a third-party transporter have been regulated under INCOTERMS 2020.

diği durumlarda malların taşıma aracından teslimat yeri olarak belirlenen yere varıp malların boşaltımının hazır olduğu zamandır. Aynı şekilde, teslimat yerinin seçimi hasarın geçişi bakımından önem taşımaktadır. EXW'da olduğu gibi FCA'da da taraflar taşıma aracını seçmekte tamamen serbesttirler. Ancak, EXW'dan farklı olarak satıcı FCA kuralı altında ihracata ilişkin gümrük işlemlerini tamamlamak zorundadır fakat ithalata ilişkin gümrük işlemlerini yükümlülüğü yoktur.

Ayrıca, INCOTERMS 2010'dan farklı olarak, INCOTERMS 2020'de malların satıcıdan alıcıya taşınmasının üçüncü kişi bir taşıyıcı olmadan da yapılabileceği durumlar öngörülmüştür.

## PART 2

**b. Obligations of the Parties****i. Obligations of the Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient for in paper or in electronic form as agreed, (iii) make all the transactions about insurance and transportation with demand of the buyer, (iv) submit the proof of delivery (in his sole cost and expense) to buyer, (v) do the exportation clearances in his sole cost and expense, (vi) cover all the costs including the packaging and controlling until the goods are delivered to buyer, (vii) lastly, make all the notifications to buyer (or to the person appointed by him) regarding the delivery of the goods.

**ii. Obligations of the Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) notify the delivery date and location clearly and properly take delivery of the goods from the seller at the moment they are asked to be delivered, (iii) make the transactions regarding the transportation of goods at his sole cost and expense, (iv) accept the submit of proof regarding the delivery has took place, (v) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (vi) notify the date of delivery, location of delivery and the person who shall take delivery of the goods.

**3. Carriage Paid To (CPT)****a. General Explanation**

CPT's content is kept the same way in INCOTERMS 2020 as it was in the INCOTERMS 2010. Under CPT, parties are free to decide on transportation vehicles as they wish to and seller decides on the transporter at his sole cost and expense. Transfer of risk from seller to buyer takes place at the moment when goods are delivered to transporter.

**b. Obligations of the Parties****i. Obligations of the Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) alıcının talebi üzerine taşıma ve sigortaya ilişkin her türlü işlemi yapmalı (iv) malları teslim ettiğine dair kanıtı alıcıya (masrafları kendisine ait olmak üzere) sunmalı (v) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (vi) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın alıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli ve (vii) son olarak alıcıya malların teslim edildiğine dair veya teslim alacak atanan diğer kişinin malları teslim almadığına dair ihbarda bulunmalıdır.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı; (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) teslimatın yapılacağı yeri ve zamanı açıkça bildirmeli, yapılan bildirimde uygun olarak malları satıcı tarafından teslim edildiği anda teslim almalı, (iii) malların taşınmasına ilişkin işlemleri (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (iv) malların teslim edildiğine ilişkin kanıtı kabul etmeli, (v) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli, (vi) teslim için teslim alacak kişiyi, teslim edilecek zamanı ve teslim edilecek noktaya ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

**3. CPT - Taşıma Ödenmiş Olarak****a. Genel Açıklama**

Carriage Paid TO (CPT) teriminin INCOTERMS 2010 versiyonunda yer alan kapsamı INCOTERMS 2020'de korunmuştur. Tarafların, taşıma araçlarını dilediği gibi seçmekte özgür oldukları CPT terimi, satıcının malları, kendi belirlediği taşıyıcıya teslim etmesini ve taşıma masrafları karşılamaını öngörmektedir. Mallara ilişkin hasar ve ziya malların taşıyıcıya teslimi ile alıcıya geçer. Ancak satıcı malların alıcıya, belirlenen miktarda ve koşulda ulaşım ulaşmayacağını garanti etmez.

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte teslim etmeli ve buna

trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement which is convenient to ordinary practise, (iv) submit the proof regarding the delivery has took place and the documents of transportation to buyer at his sole cost and expense, (v) provide information in order to make an insurance contract with demand of the buyer at buyer's sole cost and expense, (vi) do all the customs clearance regarding importation and cover the costs of them, (vii) cover all the costs including the packaging and controlling until the goods are delivered to transporter, (viii) lastly, make all the notifications to buyer regarding the goods have been delivered to transporter and fort he buyer to be able to take delivery of the goods.

**ii. Obligations of the Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) notify the delivery date and location clearly and properly take delivery of the goods from the transporter at the moment they are asked to be delivered, (iii) accept the transportation/delivery document submitted by seller if convenient to the contract, (iv) submit the proof regarding the delivery of goods have been executed, (v) help the seller about exportation transactions and also make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (vi) make the notification about the decision he made (if he has the right) regarding the delivery point.

**4. Carriage and Insurance Paid to (CIP)****a. General Explanation**

CIP's content is kept the same way in INCOTERMS 2020 as it was in the INCOTERMS 2010. Under CIP, parties are free to decide on transportation vehicles as they wish to and seller decides on the transporter at his sole cost and expense. Plus, unlike CPT, under CIP, seller also covers the insurance of the goods. Transfer of risk from buyer to seller takes place at the moment when goods are delivered to transporter.

ilişkin masrafları karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) mutada uygun bir taşıma sözleşmesi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı (iv) malların teslim edildiğine dair kanıtı ve taşıma belgesini/belgelerini alıcıya (masrafları kendisine ait olmak üzere) sunmalı (v) alıcının talebi üzerine sigorta sözleşmesi yapmaya (masrafları alıcıya ait olmak üzere) ilişkin bilgileri sağlamalı, (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli ve (viii) son olarak alıcıya malların taşıyıcıya teslim edildiğine dair ve alıcının malları teslim alabilmesi için gereken bütün ihbarlarda bulunmalıdır.

**ii Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı; (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) teslimatın yapılacağı yeri ve zamanı açıkça bildirmeli, yapılan bildirimde uygun olarak malları taşıyıcı tarafından teslim edildiği anda teslim almalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) malların teslim edildiğine ilişkin kanıtı kabul etmeli, (v) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli, (vi) teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

**4. CIP - Taşıma ve Sigorta Ödenmiş Olarak****a. Genel Açıklama**

Carriage and Insurance Paid to (CIP) teriminin INCOTERMS 2010 versiyonunda yer alan kapsamı INCOTERMS 2020'de korunmuştur. Tarafların, taşıma araçlarını dilediği gibi seçmekte özgür oldukları CIP terimi, satıcının malları, kendi belirlediği taşıyıcıya teslim etmesini, aynı zamanda taşıma işlemlerini karşılamaını öngörmektedir. Aynı zamanda, CPT'den farklı olarak, satıcının sigorta masraflarını da karşılamaını öngörmektedir. Mallara ilişkin hasar ve ziya malların taşıyıcıya teslimi ile alıcıya geçmektedir. Bununla beraber, satıcı malların alıcıya, belirlenen miktarda ve koşulda ulaşım ulaşmayacağını garanti etmez.

## PART 2

**b. Obligations of the Parties****i. Obligations of the Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) provide a load insurance which covers the risks between the delivery and the arrival points up to 110% of the cost of the sales agreement unless agreed or trade of customs require otherwise according to the clauses of Institution Cargo Rules, (iv) make a transportation agreement at his sole cost and expense which is convenient to ordinary practise, (v) submit the proof regarding the delivery has took place and the documents of transportation to buyer at his sole cost and expense, (vi) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vii) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter, (viii) lastly, make all the notifications to buyer regarding the goods have been delivered to transporter and for the buyer to be able to take delivery of the goods.

**ii. Obligations of the Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) notify the delivery date and location clearly and properly take delivery of the goods from the seller at the moment they are asked to be delivered, (iii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iv) accept the submit of proof regarding the delivery has took place, (v) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (vi) notify the delivery location if he has the right to determine it.

**5. Delivered at Place (DAP)****a. General Explanation**

The content of DAP in INCOTERMS 2010 is partially modified in INCOTERMS 2020. Under DAP, seller delivers the goods in buyer's country and at the location they have determined together without unloading the goods from the transportation vehicle. In other words, under this rule, seller is obliged to transport the goods from a certain point

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) aksi kararlaştırılmadıkça veya aksine bir ticari teamül bulunmadıkça Enstitü Kargo Kuralları klozları kapsamında, sözleşme üzerindeki satış bedelinin %10 fazlasını (toplamda %110) içeren, asgari olarak teslim noktasından varma yerine kadar taşınmasını kapsayan bir yük sigortası temin etmeli (iv) mutada uygun bir taşıma sözleşmesi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı (v) malların teslim ettiğine dair kanıtı ve taşıma belgesini ve belgelerini alıcıya (masrafları kendisine ait olmak üzere) sunmalı (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli, (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli ve (viii) son olarak alıcıya malların taşıyıcıya teslim edildiğine dair ve alıcının malları teslim alabilmesi için gereken bütün ihbarlarda bulunmalıdır.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) teslimatın yapılacağı yeri ve zamanı açıkça bildirmeli, yapılan bildirimde uygun olarak malları taşıyıcı tarafından teslim edildiği anda teslim almalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) malların teslim edildiğine ilişkin kanıtı kabul etmeli, (v) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli, (vi) teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

**5. DAP - Belirlenen Yerde Teslim****a. Genel Açıklama**

Delivered at Place (DAP) teriminin INCOTERMS 2010 versiyonunda yer alan kapsamı INCOTERMS 2020'de kısmi olarak değiştirilmiştir. DAP, satıcının malları alıcının ülkesi içerisinde ve daha önce taraflarca belirlenen noktada nakil taşıtıdan boşalttırmadan teslim etmekle yükümlü olduğu kuraldır. Bir başka ifadeyle, bu kurala göre satıcı malların

to another, but is not liable from the safe unloading of goods. Unlike the version 2010, in version 2020, parties are allowed to do the transportation by the vehicles of their own. Under DAP, the transfer of risk takes place at the moment when the goods arrive at the determined point or are unloaded at a certain point.

**b. Obligations of the Parties****i. Obligations of Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement at his sole cost and expense which is convenient to ordinary practise and deliver the goods himself personally, (iv) provide all the necessary documents and make all the notifications for buyer to take delivery of the goods, (v) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vi) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter.

**ii. Obligations of Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iii) accept the submit of proof regarding the delivery has took place, (iv) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (v) notify the delivery location if he has the right to determine it.

**6. Delivered at Place Unloaded****(DPU)****a. General Explanation**

"DAT" (Delivered at Terminal) rule is modified as "DPU" in the INCOTERMS 2020. In 2010 version of DPU, the delivery was taking place at terminal when seller unloads the goods from the transportation vehicle. In 2020 version of DPU, delivery location is not limited with terminal only, but also anywhere else may be determined by the parties as the delivery location.

Under DPU rule, seller is obliged to unload the goods at the delivery location

bir noktaya kadar taşınmasını üstlenir fakat malların boşaltılmasını üstlenmez. 2010 versiyonundan farklı olarak, INCOTERMS 2020 kapsamında taşımanın alıcı veya satıcının kendi taşıma araçlarıyla yapılabileceği açıkça düzenlenmiştir. Bu kural kapsamında mallara ilişkin hasar ve ziya malların belirtilen noktaya varması veya belirtilen noktada boşaltılması ile alıcıya geçer.

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) mutada uygun bir taşıma sözleşmesi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı veya malları bizzat kendisi teslim etmeli (iv) alıcının malları teslim alabilmesi için gerekli olan her türlü belgeyi temin etmeli ve ihbarlarda bulunmalı, (v) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli ve (vi) son olarak ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmelidir.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iii) malların teslim edildiğine ilişkin kanıtı kabul etmeli, (iv) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli ve (v) son olarak teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

**6. Delivered at Place Unloaded****(DPU)****a. Genel Açıklama**

Delivered at Terminal (DAT) kuralı INCOTERMS 2020 yayımında Delivered at Place Unloaded (DPU) olarak değiştirilmiştir. DPU'nun 2010 versiyonunda satıcı malları taşıma aracından terminale bırakması ile tamamlanıyordu. DPU'nun 2020 versiyonunda ise teslim yeri terminal ile sınırlandırılmamış olup teslim yerinin herhangi bir yer olabileceği düzenlenmiştir.

DPU kuralı kapsamında satıcı malları daha

## PART 2

which the parties agreed on before. The transfer of risk from seller to buyer takes place at the moment when the goods are completely unloaded at delivery location.

### b. Obligations of the Parties

#### i. Obligations of Seller

Seller shall; (i) unload the goods at delivery location on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement at his sole cost and expense which is convenient to ordinary practise and deliver the goods himself personally, (iv) provide all the necessary documents and make all the notifications for buyer to take delivery of the goods, (v) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vi) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter.

#### ii. Obligations of Buyer

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iii) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (iv) notify the delivery location if he has the right to determine it.

### 7. Delivered Duty Paid (DDP)

#### a. General Explanation

Under DDP rule, seller is obliged to deliver the goods at the delivery location in buyer's (who is also the importer) country. According to DDP, seller conducts all the exportation and importation clearances and covers the cost and expense at his sole. In INCOTERMS 2020, transportation is allowed to be done by the seller or buyer's transportation vehicles. The transfer of risk from seller to buyer takes place at the moment when the goods arrive at the determined point or are unloaded at a certain point.

önce taraflar arasında karşılaştırılan teslim yerine boşaltarak teslim etmekle yükümlüdür. Malların boşaltılarak alıcıya teslim edilene kadar geçen periyotta mallara ilişkin hasar satıcıya ait olurken malların teslim yerine boşaltılması ile mallara ilişkin hasar alıcıya geçer.

### b. Tarafların Yükümlülüklerine Yönelik İnceleme

#### i. Satıcının Yükümlülükleri

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte taşıma aracından boşaltarak teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) mutada uygun bir taşıma sözleşmesi yapmalı veya malları bizzat kendisi (masrafları kendisine ait olmak üzere) teslim etmeli (iv) alıcının malları teslim alabilmesi için gerekli olan her türlü belgeyi temin etmeli ve ihbarlarda bulunmalı, (v) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli ve (vi) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmelidir.

#### ii. Alıcının Yükümlülükleri

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iii) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli ve (v) son olarak teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

### 7. DDP - Gümrük Vergisi Ödenmiş Olarak

#### a. Genel Açıklama

Delivered Duty Paid (DDP) kuralı malların satıcı tarafından ithalatçının yani alıcının ülkesinde kararlaştırılan teslimat yerine bırakılmasını öngörür. DDP kuralı altında satıcı bütün ihracat ve ithalat işlemlerini yürütür ve buna ilişkin masrafları karşılar. DDP kuralında taşımaya ilişkin olarak INCOTERMS 2020'de alıcı veya satıcının kendi taşıma araçlarıyla taşımayı yapabileceği düzenlenmiştir. Bu kural kapsamında mallara ilişkin hasar ve ziya malların belirtilen noktaya varması veya belirtilen noktada boşaltılması ile alıcıya geçer.

### b. Obligations of the Parties

#### i. Obligations of Seller

Seller shall; (i) get the goods ready to be unloaded at delivery location on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement at his sole cost and expense which is convenient to ordinary practise or deliver the goods himself personally, (iv) provide all the necessary documents and make all the notifications for buyer to take delivery of the goods, (v) do the custom clearances for both exportation and importation at his sole cost and expense, (vi) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter.

#### ii. Obligations of Buyer

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iii) help the seller about both exportation and importation transactions, (iv) notify the delivery location if he has the right to determine it.

### B. SPECIFIC RULES REGARDING THE SEA AND INLAND WATER TRANSPORTATION

#### 1. Free Alongside Ship (FAS)

##### a. General Explanation

Term "FAS" which is only used at sea and inland water transportation refers the rule where the seller delivers the goods by placing them parallel alongside the ship which is determined by the buyer at the loading port or procures the goods which are delivered this way and delivers them himself. The term "procurement" refers to need in chainment sales which are arising from multiple sales of goods. Transfer of risk takes place at the moment when the goods are delivered to buyer alongside the ship and from them on, all the costs and expenses shall be on buyer's sole. Because of its importance by determining the moment of transfer of risk, it is advised to determine the loading point as clear as possible.

### b. Tarafların Yükümlülüklerine Yönelik İnceleme

#### i. Satıcının Yükümlülükleri

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte taşıma aracından boşaltılmaya hazır teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) mutada uygun bir taşıma sözleşmesi yapmalı veya malları bizzat kendisi teslim etmeli (masrafları kendisine ait olmak üzere) (iv) alıcının malları teslim alabilmesi için gerekli olan her türlü belgeyi temin etmeli ve ihbarlarda bulunmalı, (v) ihracat ve ithalata ilişkin tüm gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve (vi) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmelidir.

#### ii. Alıcının Yükümlülükleri

Alıcı; (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iii) ihracat ve ithalat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve (v) son olarak teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

### B. DENİZ VE İÇSU TAŞIMALARINA ÖZGÜ KURALLAR

#### 1. Free Alongside Ship (FAS - Gemi Doğrultusunda Masrafsız)

##### a. Genel Açıklama

Sadece deniz ve iç su taşımacılığında kullanılan gemi doğrultusunda masrafsız (FAS) terimi, satıcının, malları belirlenen yükleme limanında, alıcı tarafından belirlenen geminin doğrultusunda (yanında) bırakmak suretiyle (örneğin bir rıhtımda veya bir mavnada) alıcıya teslim etmesini veya bu şekilde teslim edilmiş malları tedarik ederek teslim etmesini ifade eder. Burada zikredilen tedarik etme terimi emtia satışlarında sıkça rastlanan birden fazla satışın bulunduğu dizi halinde yapılan satışlardaki (zincirleme satışlar) gereksinimi karşılamaktadır. Mallar gemi yanında alıcıya teslim edildiği andan itibaren, mallara ilişkin hasar ve ziya alıcıya geçer ve alıcı bu andan itibaren bütün masrafları üstlenir. Sorumluluğun bir taraftan diğerine geçtiği anı belirlediği için, yükleme noktasının mümkün olduğu kadar açık bir şekilde belirlenmesi önerilmektedir.

## PART 2

**b. Obligations of Parties****i. Obligations of Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods alongside the ship on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) help buyer about making a transportation agreement by providing him all kinds of information he needs and if agreed so, make a transportation agreement which is convenient to ordinary practise and is at buyer's sole by the means of cost and risk, (iv) provide and submit the document regarding the delivery has took place to buyer and make the notifications regarding this matter at his sole cost and expense, (v) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vi) cover all the costs including the packaging and controlling until the goods are delivered to transporter.

**ii. Obligations of Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract and take delivery of them if they are properly asked to be delivered, (ii) make the transportation agreements which are about the transportation of goods from the loading port at his sole cost and expense, (iii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iv) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (v) notify the seller about the loading location, the ship's name which the goods are going to be placed alongside, date of delivery and matters of security.

**2. Free on Board (FOB)****a. General Explanation**

Term "FOB" which is used only at sea and inland water transportation refers the rule which seller delivers the goods to buyer on the ship (determined by the buyer) at the loading point or procures the goods which are delivered this way and delivers them by himself. The term "procurement" refers to need in chain-

**b. Tarafların Yükümlülüklerine Yönelik İnceleme****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte geminin doğrultusunda (yanında) bırakmak suretiyle teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) taşıma sözleşmesi yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcıya taşıma sözleşmesi yapması için gereksinim duyduğu her türlü bilgiyi sağlamalı ve kararlaştırılması halinde satıcı, masraf ve hasarları alıcıya ait olmak üzere normal koşullarda bir taşıma sözleşmesi yapmalı, (iv) sigorta yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcının sigorta sözleşmesi yapabilmesi için gereksinim duyduğu yedinde bulunun bilgileri sağlamalı, (v) malların teslim edildiğine dair belgeyi temin etmeli (masrafları kendisine ait olmak üzere) ve bu belgeyi alıcıya teslim etmeli ve malların teslim edildiğine dair alıcıya ihbarda bulunmalı, (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli ve (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmelidir.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı; (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli ve malların usulüne uygun bir şekilde teslimi üzerine onları teslim almalı, (ii) malların yükleme limanından taşınmasına ilişkin taşıma sözleşmelerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli ve (v) son olarak malların teslim edileceği geminin adını, yükleme noktasını, teslim tarihini ve güveliğe ilişkin bilgilere dair satıcıya ihbarda bulunmalıdır.

**2. FOB - Gemide Masrafsız****a. Genel Açıklama**

Sadece deniz ve iç su taşımacılığında kullanılan FOB (gemide masrafsız) terimi, satıcının, malları belirlenen yükleme limanında, alıcı tarafından belirlenen gemide (geminin küpeştesinde) alıcıya teslim etmesini veya bu şekilde teslim edilmiş malları tedarik ederek teslim etmesini ifade eder. Burada zikre-

ment sales which are arising from multiple sales of goods. The moment when the goods pass the ship's rail, transfer of risk from seller to buyer takes places and from them on, all the cost and expenses are at buyer's sole.

**b. Obligations of the Parties****ii. Obligations of Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods at the ship's rail on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) help buyer about making a transportation agreement by providing him all kinds of information he needs and if agreed so, make a transportation agreement which is convenient to ordinary practise and is at buyer's sole by the means of cost and risk, (iv) provide the information he has for the buyer to make an insurance agreement, (v) provide and submit the document regarding the delivery has took place to buyer and make the notifications regarding this matter at his sole cost and expense, (vi) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vii) cover all the costs including the packaging and controlling until the goods are delivered to transporter.

**ii. Obligations of Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract and take delivery of them if they are properly asked to be delivered, (ii) make the transportation agreements which are about the transportation of goods from the loading port at his sole cost and expense, (iii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iv) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (v) lastly, notify the seller about the loading location, the ship's name which the goods are going to be placed, date of delivery and matters of security.

dilen tedarik etme terimi emtia satışlarında sıkça rastlanan birden fazla satışın bulunduğu dizi halinde yapılan satışlardaki (zincirleme satışlar) gereksinimi karşılamaktadır. Mallar geminin küpeştesine geçtiği andan itibaren, mallara ilişkin hasar ve ziya alıcıya geçer ve alıcı bu andan itibaren bütün masrafları üstlenmektedir.

**b. Tarafların Yükümlülüklerine Yönelik İnceleme****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, sözleşmede kararlaştırılan koşullarda ve tarihte alıcı tarafından belirlenen gemide (geminin küpeştesinde) teslim etmeli ve buna ilişkin masraflara karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) taşıma sözleşmesi yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcıya taşıma sözleşmesi yapması için gereksinim duyduğu her türlü bilgiyi sağlamalı ve kararlaştırılması halinde satıcı, masraf ve hasarları alıcıya ait olmak üzere normal koşullarda bir taşıma sözleşmesi yapmalı, (iv) sigorta yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcının sigorta sözleşmesi yapabilmesi için gereksinim duyduğu yedinde bulunun bilgileri sağlamalı, (v) malların teslim edildiğine dair belgeyi temin etmeli (masrafları kendisine ait olmak üzere) ve bu belgeyi alıcıya teslim etmeli ve malların teslim edildiğine dair alıcıya ihbarda bulunmalı, (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli ve (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmelidir.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı; (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli ve malların usulüne uygun bir şekilde teslimi üzerine onları teslim almalı, (ii) malların yükleme limanından taşınmasına ilişkin taşıma sözleşmelerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli ve (v) son olarak malların teslim edileceği geminin adını, yükleme noktasını, teslim tarihini ve güveliğe ilişkin bilgilere dair satıcıya ihbarda bulunmalıdır.

## PART 2

**3. Cost and Freight (CFR)****a. General Explanation**

Term "CFR" which is used only at sea and inland water transportation refers the rule which seller delivers the goods to buyer on the ship (determined by the buyer) at the loading point or procures the goods which are delivered this way and delivers them by himself. The term "procurement" refers to need in chainment sales which are arising from multiple sales of goods. This rule simply states that the seller shall deliver the goods on the ship and cover the expenses of transportation. The moment when the goods are loaded to the ship, transfer of risk from seller to buyer takes places.

**b. Obligations of the Parties****ii. Obligations of Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods at the ship on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement which is convenient to ordinary practise for the goods to be transported from the loading location to the port of arrival at his sole cost and expense, (iv) submit the proof regarding the delivery has took place and the documents of transportation to buyer at his sole cost and expense, (v) provide the information he has for the buyer to make an insurance agreement, (vi) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vii) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter, (viii) finally, make all the notifications to buyer regarding the goods have been delivered to transporter and for the buyer to be able to take delivery of the goods.

**ii. Obligations of Buyer**

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) take delivery of the goods from the transporter at the port of arrival, (iii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iv) help the seller about exportation transactions and

**3. Cost and Freight (CFR - Masraflar ve Navlun)****a. Genel Açıklama**

Sadece deniz ve iç su taşımacılığında kullanılan CFR (masraflar ve navlun) terimi, satıcının, malları belirlenen yükleme limanında, alıcı tarafından belirlenen gemide alıcıya teslim etmesini veya bu şekilde teslim edilmiş malları tedarik ederek teslim etmesini ifade eder. Burada zikredilen tedarik etme terimi emtia satışlarında sıkça rastlanan birden fazla satışın bulunduğu dizi halinde yapılan satışlardaki (zincirleme satışlar) gereksinimi karşılamaktadır. Satıcının, malları gemide teslim etmesini ve taşıma masrafları karşılamaını öngörmektedir. Malların varma yerine kararlaştırılan miktarda veya iyi koşullarda ulaşıp ulaşmadığına bakılmaksızın, mallar gemiye yüklendiği anda mallara ilişkin hasar ve ziya alıcıya geçer.

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, gemide sözleşmede kararlaştırılan tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masrafları karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) malların belirlenen teslim yerinden varma limanına kadar taşınması için mutada uygun bir taşıma sözleşmesi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı (iv) malların teslim edildiğine dair kanıtı ve taşıma belgesini/belgelerini alıcıya (masrafları kendisine ait olmak üzere) sunmalı (v) sigorta yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcının sigorta sözleşmesi yapabilmesi için gereksinim duyduğu yedinde bulunun bilgileri sağlamalı, (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli, (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli ve (viii) malların boşaltılmasına ilişkin, taşıma sözleşmesi tahtında satıcıya ait olacağı düzenlenen masrafları karşılamalı (ix) son olarak alıcıya malların taşıyıcıya teslim edildiğine dair ve alıcının malları teslim alabilmesi için gereken bütün ihbarlarda bulunmalıdır.

**ii. Alıcının Yükümlülükleri**

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) malları teslim almalı ve belirlenen varma limanında malları taşıyıcıdan almalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin ola-

also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (v) finally, notify the seller about the delivery location if he has the right to determine it.

**4. Cost, Insurance and Freight (CIF)****a. General Explanation**

Term "CIF" which is used only at sea and inland water transportation refers the rule which seller delivers the goods to buyer on the ship (determined by the buyer) at the loading point or procures the goods which are delivered this way and delivers them by himself. From this point, there are no differences between CFR and CIF rules. The term "procurement" refers to need in chainment sales which are arising from multiple sales of goods. This rule simply states that the seller shall deliver the goods on the ship and cover the expenses of transportation. The moment when the goods are loaded to the ship, transfer of risk from seller to buyer takes places.

**b. Obligations of the Parties****i. Obligations of Seller**

Seller shall; (i) deliver the goods at the ship on the agreed date and at agreed conditions and cover the expenses, (ii) issue the invoice which is convenient to customs of trade in paper or in electronic form as agreed, (iii) make a transportation agreement which is convenient to ordinary practise for the goods to be transported from the loading location to the port of arrival at his sole cost and expense, (iv) submit the proof regarding the delivery has took place and the documents of transportation to buyer at his sole cost and expense, (v) provide the information he has for the buyer to make an insurance agreement, (vi) do the custom clearances for exportation at his sole cost and expense and help buyer for importation process, (vii) cover all the costs including the packing and controlling until the goods are delivered to transporter, (viii) cover the expenses under the transportation agreement regarding the unloading of the goods, (ix) provide a load insurance which covers the risks between the delivery and the arrival points up to 110% of the cost of the sales agreement unless agreed or trade of customs require

rak transit geçiş izni ve ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli, (v) teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalıdır.

**4. CIF - Masraflar, Sigorta ve Navlun****a. Genel Açıklama**

Sadece deniz ve iç su taşımacılığında kullanılan CIF (masraflar, sigorta ve navlun) terimi, satıcının, malları belirlenen yükleme limanında, alıcı tarafından belirlenen gemide alıcıya teslim etmesini veya bu şekilde teslim edilmiş malları tedarik ederek teslim etmesini ifade eder. Bu bakımdan CFR (masraflar ve navlun) teriminden bir farkı bulunmamaktadır. Burada zikredilen tedarik etme terimi emtia satışlarında sıkça rastlanan birden fazla satışın bulunduğu dizi halinde yapılan satışlardaki (zincirleme satışlar) gereksinimi karşılamaktadır. Satıcının, malları gemide teslim etmesini ve taşıma masrafları karşılamaını öngörmektedir. Malların varma yerine kararlaştırılan miktarda veya iyi koşullarda ulaşıp ulaşmadığına bakılmaksızın, mallar gemiye yüklendiği anda mallara ilişkin hasar ve ziya alıcıya geçer.

**b. Tarafların Yükümlülükleri****i. Satıcının Yükümlülükleri**

Satıcı; (i) malları, gemide sözleşmede kararlaştırılan tarihte teslim etmeli ve buna ilişkin masrafları karşılamalı, (ii) basılı veya elektronik formda olmak üzere tacirler arası uygulamaya uygun olarak fatura düzenlemeli, (iii) malların belirlenen teslim yerinden varma limanına kadar taşınması için mutada uygun bir taşıma sözleşmesi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı (iv) malların teslim edildiğine dair kanıtı ve taşıma belgesini/belgelerini alıcıya (masrafları kendisine ait olmak üzere) sunmalı (v) sigorta yapma yükümlülüğü bulunmamakla birlikte alıcının sigorta sözleşmesi yapabilmesi için gereksinim duyduğu yedinde bulunun bilgileri sağlamalı, (vi) ihracat için gereken gümrük işlemlerini (masrafları kendisine ait olmak üzere) yapmalı ve ithalat işlemleri için alıcıya yardım etmeli, (vii) ambalajlama/kontrol (kalite kontrol, ölçüm, tartım, sayım gibi) işlemleri ile malın taşıyıcıya teslimine kadar olan bütün masrafları üstlenmeli ve (viii) malların boşaltılmasına ilişkin, taşıma sözleşmesi tahtında satıcıya ait olacağı düzenlenen masrafları karşılamalı (ix) Enstitü Kargo Kuralları klozları kapsamında, sözleşme üzerindeki satış bedelinin %10 fazlasını (toplamda %110) içeren, asgari olarak



## PART 2

INCOTERMS 2020 HAS KEPT THE SPIRIT OF INCOTERMS 2010 AT A HIGH RATE.

otherwise according to the clauses of Institution Cargo Rules, (x) finally, make all the notifications to buyer regarding the goods have been delivered to transporter and for the buyer to be able to take delivery of the goods.

#### ii. Obligations of Buyer

Buyer shall; (i) pay the cost of the goods as determined in the sales contract, (ii) take delivery of the goods from the transporter at the port of arrival, (iii) if convenient to the contract, accept the transportation/delivery document submitted by seller, (iv) help the seller about exportation transactions and also to make every transaction which are demanded by the importation country at his sole cost and expense, (v) finally, notify the seller about the delivery location if he has the right to determine it, (vi) provide any kind of information regarding the additional insurances with are going to be done by the seller.

teslim noktasından varma yerine kadar taşınmasını kapsayan bir yük sigortası temin etmeli ve (x) son olarak alıcıya malların taşıyıcıya teslim edildiğine dair ve alıcının malları teslim alabilmesi için gereken bütün ihbarlarda bulunmalıdır.

#### ii. Alıcının Yükümlülükleri

Alıcı, (i) malların bedelini satış sözleşmesinde belirtildiği şekilde ödemeli, (ii) malları teslim almalı ve belirlenen varma limanında malları taşıyıcıdan almalı, (iii) sözleşmeye uygun ise satıcının sunduğu teslim/taşıma belgesini kabul etmeli, (iv) ihracat işlemleri için satıcıya yardımcı olmalı ve ithalata ilişkin olarak transit geçiş izni ve ithalat ülkesinin talep ettiği her türlü işlemi (masrafları kendisine ait olmak üzere) yerine getirmeli, (v) teslim edilecek noktayı belirleme hakkı alıcıya aitse buna ilişkin ihbarda bulunmalı ve (vi) alıcının talebi üzerine satıcı tarafından yaptırılacak ek sigortalara dair her türlü bilgiyi satıcıya sağlamalıdır.



### III. CONCLUSION

INCOTERMS is a set of rules which was first published in 1936 in order to unify the terms of international commerce. INCOTERMS 2020 has kept the spirit of INCOTERMS 2010 at a high rate. The differences between the version 2010 and version 2020 are: Modification of "DAT" into "DPU", contents of insurances under CIF and CIP rules and modifications in FCA, DAP, DPU and DPU rules regarding the allowance of transportation to be done with both the seller and buyer's transportation vehicles. Apart from these, there are no big modifications between the two versions.

### III. SONUÇ

INCOTERMS, ilk olarak 1936 yılında yayımlanan ve uluslararası ticaret kuralarının yeknesaklaştırılması amacı ile düzenlenen kuralardan oluşmaktadır. INCOTERMS 2020, selefi olan INCOTERMS 2010 versiyonundaki halini büyük ölçüde korumuştur. 2010 versiyonundan farklı olarak, INCOTERMS 2020 DAT teriminin DPU olarak değiştirilmesi, CIF ve CIP terimlerindeki sigortalara kapsamları ve FCA, DAP, DPU ve DDP terimlerindeki taşımanın satıcının veya alıcının kendi taşıma araçları ile yapılabileceği değişiklikleri dışında büyük değişiklikler içermemektedir.

INCOTERMS 2020, SELEFİ OLAN INCOTERMS 2010 VERSİYONUNDAKİ HALİNİ BÜYÜK ÖLÇÜDE KORUMUŞTUR.

#### BIBLIOGRAPHY

HALE EZEL, Uluslararası Ticarete Teslim Şekilleri (INCOTERMS). Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, unpublished LLM Dissertation, İzmir, 2013.

INCOTERMS 2020, Paris: Milletlerarası Ticaret Odası, 2019.

M. İLYASOV, Milletlerarası Ticarete Teslim Şekilleri INCOTERMS 2010 Kuralları, Seçkin Publication Ankara, 2019

#### KAYNAKÇA

HALE EZEL, Uluslararası Ticarete Teslim Şekilleri (INCOTERMS). Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İzmir, 2013.

INCOTERMS 2020, Paris: Milletlerarası Ticaret Odası, 2019.

M. İLYASOV, Milletlerarası Ticarete Teslim Şekilleri INCOTERMS 2010 Kuralları, Seçkin Yayıncılık, Ankara, 2019.